

E9 - Blood Pact / Devote

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] (Flashback) Franken

U-Um, it's a pleasure to meet you.

[00:21] (Flashback) Franken

I'm the new servant starting here today...

[00:24] (Flashback) Franken

Did, uh, the master of
the house forget to tell you?

[00:28] (Flashback) Raizel

I am the master of this house.

[00:31] (Flashback) Raizel

No one resides in this mansion but myself.

[00:40] (Flashback) Gejutel

Forgive us for visiting without any notice.

[00:42] (Flashback) Gejutel

Per the lord's order,
I have come to collect this man.

[00:47] (Flashback) Gejutel

He has caused us much trouble,

[00:51] (Flashback) Gejutel

and thus the lord wishes to meet him.

[01:01] (Flashback) Raizel

He belongs to me.

[01:13] (Flashback) Franken

What?

[01:16] (Flashback) Raizel

He works in this mansion.

[01:18] (Flashback) Raizel

I will not allow him to be taken from me.

[01:21] (Flashback) Raizel

Tell the lord that.

[01:26] (Flashback) Gejutel

Very well. We will return
once we have done so.

[01:32] Franken

They left...

[01:34] Franken

He can just send clan leaders away?

[01:37] Franken

Just who is this man?

SIGN 5 Years Later

SIGN Blood Pact

[02:00] (Flashback) Franken

Stand still, you—

[02:04] (Flashback) Franken

Damn it!

[02:11] (Flashback) Ragar

Is that all?

[02:35] (Flashback) Ragar

We'll stop here for today.

[02:37] (Flashback) Ragar

If we continue any longer,
that power will only toy with you.

[02:41] (Flashback) Franken

You're really asking for it...

[02:47] (Flashback) Franken

One more time.

[02:53] (Flashback) Gejutel

It has already been five years
since Frankenstein's arrival.

[02:57] (Flashback) Gejutel

I have not changed my mind.

[03:00] (Flashback) Gejutel

Allowing him to remain here is dangerous.

[03:06] (Flashback) Gejutel

There are many among the nobles
who think unfavorably of you

[03:10] (Flashback) Gejutel

for sheltering a human
who killed our brethren.

[03:13] (Flashback) Raizel

Gejutel.

[03:14] (Flashback) Gejutel

Yes?

[03:16] (Flashback) Raizel

I apologize for worrying you.

[03:18] (Flashback) Raizel

I understand why all of you
are so concerned.

[03:22] (Flashback) Raizel

I will be careful.

[03:25] (Flashback) Gejutel

Please, at least persuade him to accept

the lord's request for an audience.

[03:31] (Flashback) Gejutel

If he demonstrates obedience
toward nobility,

[03:34] (Flashback) Gejutel

perhaps the sparks can be
extinguished before a fire breaks out.

[03:44] (Flashback) Franken

The tea is ready.

[03:47] (Flashback) Raizel

Good.

[03:49] (Flashback) Franken

Have you spent the entire day
staring outside again?

[03:54] (Flashback) Franken

I have never once seen you
leave this mansion.

[03:59] (Flashback) Raizel

I leave, at times.

[04:02] (Flashback) Raizel

Before you came here, I was summoned
by the lord to visit the castle.

[04:08] (Flashback) Franken

Was that...

[04:09] (Flashback) Franken

your most recent excursion?

[04:11] (Flashback) Raizel

Yes.

[04:12] (Flashback) Franken

I had no idea...

[04:14] (Flashback) Franken

You've been living like this
since before I arrived?

[04:18] (Flashback) Raizel

Yes.

[04:22] (Flashback) Franken

Is there some reason
why you don't go outside?

[04:25] (Flashback) Raizel

No.

[04:27] (Flashback) Franken

What is it you're always looking at, then?

[04:31] (Flashback) Raizel

The sky.

[04:33] (Flashback) Raizel

The forest. The earth.

[04:36] (Flashback) Raizel

Everything visible from this window.

[04:40] (Flashback) Raizel

This is all I need.

[04:44] Franken

All he needs?

[04:46] Franken

He's lived alone in this huge mansion all these years,

[04:51] Franken

and there's nothing more that he wants?

[04:55] Franken

That's just too...

[04:57] (Flashback) Raizel

However...

[05:02] (Flashback) Raizel

I do like the tea that you make.

[05:09] (Flashback) Franken

Is that so?

[05:16] (Flashback) Guy

Is that the...

[05:17] (Flashback) Lady

Disgusting.

[05:18] (Flashback) Guy

What is he doing in this castle?

[05:32] (Flashback) PrevLord

For goodness' sake...

[05:33] (Flashback) PrevLord

I've been waiting so eagerly, wondering when you would finally come.

[05:40] (Flashback) Franken

I'm sorry.

[05:42] (Flashback) PrevLord

How do you like living here?

[05:44] (Flashback) Franken

I suppose it's not bad.

[05:47] (Flashback) PrevLord

I'm glad to hear that.

[05:49] (Flashback) PrevLord

I was quite shocked when I heard that he had hired a butler.

[05:57] (Flashback) PrevLord

Do you wonder how Raizel and myself are related?

[06:01] (Flashback) PrevLord

The two of us are a pair.

[06:04] (Flashback) PrevLord

We are like a father and son,

[06:06] (Flashback) PrevLord

and like two brothers, as well.

[06:09] (Flashback) Franken

Your relationship seems awfully
lacking to be described as such.

[06:13] (Flashback) PrevLord

Yes, you're right.

[06:15] (Flashback) PrevLord

I love that boy so much, but he
doesn't even seem to like me.

[06:21] (Flashback) PrevLord

To be honest, that's why I envy you a bit.

[06:26] (Flashback) PrevLord

You have not formed a pact with Raizel yet?

[06:29] (Flashback) Franken

Uh...

[06:30] (Flashback) PrevLord

Really? You should just get it over with.

[06:33] (Flashback) PrevLord

If you have a blood pact with him,

[06:35] (Flashback) PrevLord

you'll be able to live a much longer life.

[06:38] (Flashback) Franken

It's not something I can do so easily.

[06:40] (Flashback) PrevLord

Do you have misgivings about
having him as your master?

[06:44] (Flashback) Franken

No...

[06:45] (Flashback) Franken

But I do have my pride as a human.

[06:49] (Flashback) Franken

And the idea of serving
a noble for eternity...

[06:52] (Flashback) PrevLord

Then why have you stayed
with him all these years?

[06:57] (Flashback) PrevLord

I'm sure you're well aware
of how lonely he is.

[07:01] (Flashback) PrevLord

And he has chosen those
circumstances for himself.

[07:04] (Flashback) PrevLord

At times, he betrays his fellow nobles,

[07:07] (Flashback) PrevLord

exposes their secrets,

and forces them into servitude.

[07:11] (Flashback) PrevLord

We have a duty to protect the race,
the very concept, of nobility.

[07:17] (Flashback) PrevLord

Without him, the lord is powerless...

[07:20] (Flashback) PrevLord

Nothing but an ornamental figurehead
to decorate this throne.

[07:27] (Flashback) Franken

Your duty...

[07:29] (Flashback) Franken

Living that kind of life
for no other reason than that?

[07:36] (Flashback) Franken

What an absolute joke.

[07:39] (Flashback) Franken

Might I suggest you use
your authority as lord

[07:42] (Flashback) Franken

to abolish that worthless system?

[07:54] (Flashback) PrevLord

How much easier life would be if I could...

[07:56] (Flashback) PrevLord

Nobles and humans are the same.

[07:58] (Flashback) PrevLord

Those who live long lives just for fun
can't change how they think so easily.

[08:05] (Flashback) PrevLord

Frankenstein, you are quite interesting.

[08:09] (Flashback) PrevLord

I will entrust him to your care from now on.

[08:16] (Flashback) Noble

Lord! Why won't you get rid of him?!

[08:20] (Flashback) PrevLord

It would seem that you all hate him.

[08:23] (Flashback) Noble

Then—

[08:25] (Flashback) PrevLord

However, I believe he and Raizel
should form a blood pact.

[08:33] (Flashback) Gejutel

Lord...

[08:34] (Flashback) Urokai

This is reckless!

[08:37] (Flashback) PrevLord

Urokai?

[08:38] (Flashback) Urokai

Lord, it's dangerous to let someone
like him stay with Raizel-sama!

[08:42] (Flashback) Urokai

Who knows what he'll do?!

[08:46] (Flashback) Gejutel

If they do that, even those who view
Raizel-sama as a god now

[08:51] (Flashback) Gejutel

would regard him as an enemy.

[08:56] (Flashback) PrevLord

Still, I can't help wishing
for his happiness.

[09:02] PrevLord

*But only if it's what they
both want, of course.*

[09:23] (Flashback) Franken

Gejutel.

[09:25] (Flashback) Gejutel

Frankenstein.

[09:27] (Flashback) Gejutel

Did the lord summon you here again?

[09:29] (Flashback) Franken

He seems to think I'm his carrier pigeon.

[09:34] (Flashback) Franken

He keeps forcing me to deliver
messages that get no response.

[09:38] (Flashback) Franken

That aside, would you mind sparring with me?

[09:41] (Flashback) Franken

I can't find Ragar.

[09:44] (Flashback) Gejutel

I refuse.

[09:45] (Flashback) Franken

Boring old geezer.

[09:47] (Flashback) Gejutel

Wait.

[09:49] (Flashback) Gejutel

Do not cause any trouble for Raizel-sama.

[09:54] (Flashback) Gejutel

You must understand that he is
risking his life to shelter you.

[09:58] (Flashback) Franken

His life?

[10:00] (Flashback) Urokai

Well, well...

[10:03] (Flashback) Urokai

If it isn't the human
I've heard so much about.

[10:06] (Flashback) Urokai

I hear you're looking
for a sparring partner?

[10:09] (Flashback) Urokai

Please, allow me the honor.

[10:11] (Flashback) Gejutel

What foolishness is this?

[10:13] (Flashback) Urokai

You use some sort of
strange power, don't you?

[10:16] (Flashback) Urokai

I'd love to see what kinds of tricks
a dog like you could do

[10:20] (Flashback) Urokai

that convinced a man like
Raizel-sama to keep you.

[10:25] (Flashback) Franken

Very well.

[10:27] (Flashback) Franken

Might be fun to fight someone who's
clearly hostile toward me every now and then.

[10:53] (Flashback) Urokai

What's wrong? Is that all you've got?

[10:57] (Flashback) Gejutel

Damn that Urokai... That's what
he calls going easy on him?

[11:06] (Flashback) Urokai

You're even less than a dog.

[11:08] (Flashback) Urokai

Come on, fight me with all you have.

[11:10] (Flashback) Urokai

Show me the power you used
to kill so many of our brethren.

[11:19] (Flashback) Franken

Resonate...

[11:22] (Flashback) Franken

Dark Spear!

[11:29] (Flashback) Urokai

Oh?

[11:32] (Flashback) Urokai

So that's the weapon I've heard about?

[11:36] (Flashback) Urokai

Hmph. And in the hands of a filthy human!

[11:49] (Flashback) Ragar

He's holding back quite a bit.

[11:52] (Flashback) Gejutel

What?

[11:53] (Flashback) Ragar

He doesn't have complete control
over the Dark Spear yet.

[11:57] (Flashback) Ragar

He's restraining his power to
prevent it from going berserk.

[12:02] (Flashback) Urokai

You think this is enough power
to put you on even footing with us?!

[12:06] (Flashback) Urokai

You and Raizel-sama in a blood pact?

[12:09] (Flashback) Urokai

Don't make me laugh!

[12:13] (Flashback) Franken

So that's it, huh?

[12:15] (Flashback) Franken

I couldn't care less what
your aspirations are,

[12:19] (Flashback) Franken

but if he won't give you the time of day,

[12:22] (Flashback) Franken

there's no need for you to take it out on me!

[12:25] (Flashback) Urokai

Shut up!

[12:34] (Flashback) Urokai

Even *we* aren't permitted near him!

[12:40] (Flashback) Urokai

So why is a mere human by his side?!

[12:42] (Flashback) Urokai

He doesn't need you!

[12:44] (Flashback) Urokai

Raizel-sama lives only to
carry out his sublime duty!

[12:48] (Flashback) Urokai

Him and him alone!

[12:54] (Flashback) Franken

And just what do *you* know?

[12:59] (Flashback) Franken

What do you know about him?!

[13:07] (Flashback) Gejutel

It's gone berserk?!

[13:08] (Flashback) Ragar

He's in trouble! He'll swallow
himself up at this rate!

[13:13] (Flashback) Urokai

You bastard!

[13:14] (Flashback) Franken

Unbelievable...

[13:16] (Flashback) Franken

This is the "nobility" that
he has protected for so long?

[13:21] (Flashback) Franken

He spent all that time alone...
for the likes of *you*?!

[13:26] (Flashback) Franken

He might be fine with that, but I...

[13:58] (Flashback) Urokai

Bastard...

[13:59] (Flashback) Urokai

How dare you... How dare you?!

[14:04] (Flashback) Gejutel

Not good!

[14:06] (Flashback) Ragar

That's enough, Urokai. You can't win.

[14:10] (Flashback) Urokai

What?! I can still fight!

[14:11] (Flashback) Urokai

If I can kill him, I don't care if I die!

[14:13] (Flashback) Gejutel

Be calm!

[14:15] (Flashback) Gejutel

Even if you give your life,
you can't beat him now!

[14:46] (Flashback) PrevLord

Goodness gracious.

[14:48] (Flashback) PrevLord

I never thought this would be
how I'd finally see you again.

[14:57] (Flashback) PrevLord

What on earth do we do about this?

[15:00] (Flashback) Urokai

Raizel-sama...

[15:02] (Flashback) Urokai

Please pass judgment on him!

[15:04] (Flashback) Urokai

Please!

[15:09] (Flashback) Gejutel

Raizel-sama!

[16:29] Raizel

Frankenstein.

[16:32] Raizel

Open your eyes.

[16:37] (Flashback) Franken

Raizel-sama...

[16:50] (Flashback) PrevLord

Cadis Etrama Di Raizel.

[16:55] (Flashback) PrevLord

So that is your decision?

[17:34] (Flashback) Franken

Raizel-sama...

[17:38] (Flashback) Raizel

You've awakened?

[17:40] (Flashback) Franken

I—

[17:41] (Flashback) Raizel

You are to appear
at the castle one day soon.

[17:45] (Flashback) Raizel

This time, I will accompany you.

[17:48] (Flashback) Raizel

I believe both you and I have
earned the resentment of many.

[17:52] (Flashback) Franken

That's nothing new to me.

[17:55] (Flashback) Raizel

Is staying here painful for you?

[17:59] (Flashback) Franken

Is there any point in asking that now?

[18:04] (Flashback) Raizel

I would like some tea.

[18:07] (Flashback) Franken

Of course. One moment.

[18:22] Franken

*Raizel-sama used some
kind of immense power.*

[18:26] Franken

At the cost of his own health...

[18:30] Franken

But why do such a thing for me?

[19:04] (Flashback) Raizel

Frankenstein.

[19:06] (Flashback) Franken

Yes?

[19:07] (Flashback) Raizel

You and I are now joined by blood.

[19:11] (Flashback) Raizel

You agree to this exchange
between our souls?

[19:18] (Flashback) Franken

Yes, Master.

[19:20] Franken

A blood pact is formed when a noble assumes control of a human's blood,

[19:26] Franken

but there is one other, crucial factor.

[19:29] Franken

Each party must have the will to both offer and accept the pact.

[19:34] Franken

Master, I accept you.

[19:38] Franken

I will stay by your side forever.

[19:47] Gejutel

To this day, I wish I had stopped you from forming that pact.

[19:53] Franken

Then you think staying alone in that mansion for the rest of his life

[19:57] Franken

would have been best for him?

[20:03] Gejutel

Regardless, I have no choice but to report this information about Raizel-sama.

[20:07] Gejutel

It would be in his best interest to return with me.

[20:12] Franken

You heard the master's wishes, did you not?

[20:14] Gejutel

If his innocence can be proven,

[20:16] Gejutel

he would be permitted to live in Lukedonia again.

[20:20] Franken

That is not what he wants.

[20:24] Franken

There are humans here,

[20:27] Franken

as well as nobles like Regis and Seira.

[20:30] Franken

At school, he has friends, classmates, and family.

[20:36] Franken

For Raizel-sama, the life he has now cannot be traded for anything.

[20:44] Franken

He loves it with all his heart.

[20:52] Tao

Aw, that's no good.

[20:55] Takio

Shut up. It's your turn.

[21:01] Takio

Serves you right.

[21:02] Gejutel

I suppose he has changed.

[21:04] Franken

No, what changed was...

[21:07] Franken

the everyday life surrounding him.

[21:11] Franken

Back then, Master and I were alone,

[21:15] Franken

but now...

[21:18] Franken

there's always activity
and vibrance around us.

[21:25] Regis

You're leaving?

[21:26] Gejutel

Yes, in the morning.

[21:29] Seira

Gejutel-sama...

[21:32] Seira

You do not intend to take us back with you?

[21:37] Gejutel

Regis.

[21:39] Gejutel

I'm certain you will take my place one day.

[21:42] Gejutel

You cannot live in frivolity forever.

[21:46] Gejutel

Which is precisely why,

[21:48] Gejutel

until that day comes, you should live here

[21:51] Gejutel

and gain things you could
not find elsewhere.

[21:56] Gejutel

Seira, look after Regis.

[22:00] Seira

You can rest at ease.

[22:02] Gejutel

I want you both to do as your hearts desire.

[22:05] Gejutel

Walk a path that you can proudly say
was the proper life for a noble.

[22:11] Both

We will.

[22:20] Raskreia

It was a mistake?

[22:22] Gejutel

Yes.

[22:24] Raskreia

I fail to understand.

[22:26] Raskreia

You mean two prodigies like them
made the same mistake?

[22:30] Gejutel

That is correct.

[22:32] Raskreia

I will read your mind, then.

[22:36] Gejutel

It is no simple task to
take control of my mind.

[22:41] Raskreia

What of Seira's, then?

[22:44] Raskreia

She is still a young clan leader.

[22:47] Raskreia

No matter how she tries,
she cannot fight my power.

[22:51] Gejutel

Lord!

[22:52] Raskreia

Rajak.

[22:53] Rajak

Lord?

[22:54] Raskreia

Bring Seira here... and put Gejutel in a cell.

[23:00] Rajak

Yes, Lord.

[23:01] Rael

Let me be the one to go!

[23:04] Rajak

Rael, who gave you permission to enter here?

[23:09] Rael

I'm aware that only clan leaders
are permitted in here.

[23:14] Rael

But I am the better choice

to bring Seira back!

[23:17] Rael

We know each other, after all.

[23:20] Rajak

Rael...

[23:21] Raskreia

Very well, then.

[23:23] Raskreia

Rael Kertia, you are to
bring her back at any cost.

[23:28] Raskreia

That is an order.

Revision #1

Created 2024-02-04 10:39:39 UTC by whimsee

Updated 2024-02-04 10:39:39 UTC by whimsee